

LES CONTES D'HOFFMANN

PRÉLUDE

J. OFFENBACH

Maestoso.

1^{re}

ff

Flûtes.

Hautbois.

ff

Clarinettes en SI \flat .

ff

à 2.

Bassons.

ff

Cors en FA.

ff

Cors en UT.

ff

à 2.

Cornets à Pistons en SI \flat .

ff

Trombones.

ff

Triangle.

Timbales en UT-SOL.

ff

Gr^{de} Caisse et Gymbales.

ff

Maestoso.

Violons.

ff

Altos.

ff

Violoncelles.

ff

C. Basses.

ff

Maestoso.

EDWIN F. KALMUS & CO., INC.

Publishers of Music
Boca Raton, Florida

Timb.

Casa Casa et Cymb.

The musical score consists of 14 staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment. The third staff is a woodwind part. The fourth staff is a brass part. The fifth staff is a woodwind part. The sixth staff is a woodwind part. The seventh staff is a woodwind part. The eighth staff is a woodwind part. The ninth staff is a woodwind part. The tenth staff is a woodwind part. The eleventh staff is a woodwind part. The twelfth staff is a woodwind part. The thirteenth staff is a woodwind part. The fourteenth staff is a woodwind part.

Fl 1^o
Hautb 1^o
Clar 1^o
vns
vcelle
C.B.

This system of musical notation includes seven staves. The Flute 1st staff begins with a first ending bracket. The Horn 1st staff contains a first ending bracket and a fermata. The Clarinet 1st staff also has a first ending bracket. The Violin, Viola, Cello, and Double Bass staves show melodic lines with various note values and rests.

Fl
Hautb
Clar
Bass
vns
vcelle
C.B.

This system of musical notation includes seven staves. The Flute staff has a first ending bracket. The Horn, Clarinet, Bass, Violin, Viola, and Double Bass staves all feature dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) and include first ending brackets. The Violin, Viola, and Double Bass staves also have *arco.* (arco) markings. The notation includes various note values, rests, and first ending brackets across all staves.

A dans la coulisse.

Fl 1^o dans la coulisse.

Clar 1^o dans la coulisse.

Cors en Fa. 1^o

Harpe p dans la coulisse.

Vns p pizz.

Soprani. p dans la coulisse.

Tenors p Glou glou glou glou glou glou glou

Basses p Glou glou glou glou glou glou glou

pizz.

pizz.

à l'Orchestre

Fl à l'Orchestre.

Clar 1^o

Cors 2^o

Vns

Ten. p Je suis le vin

1^o

dans la coulisse.

dans la coulisse.

p

Fl C
 Hautb
 Clar
 Bas
 Cors
 Harpe
 -pizz.
 Vns - pizz...
 Vns - pizz...
 Sop. 1^o
 Glou glou glou nous som - mes les a - mis des hom - mes. Nous chas - sons d'i - ci
 Sop. 2^o
 Glou glou glou nous som - mes les a - mis des hom - mes. Nous chas - sons d'i - ci
 Ténors -
 Glou glou glou glou glou nous som - mes glou glou les a - mis des hom - mes glou glou glou glou Nous chas.
 Basses
 Glou glou glou glou glou nous som - mes glou glou les a - mis des hom - mes. glou glou glou glou Nous chas.
 pizz.
 pizz.

Detailed description of the musical score: The score is for page 7 of a piece. It features a variety of instruments and vocal parts. At the top, there is a Flute in C (Fl C) with a treble clef and a key signature of one flat. Below it are staves for Horns (Hautb), Clarinet (Clar), Bassoon (Bas), and Horns (Cors). The Harp part is written in two staves. The string section includes Violins (Vns) and Violas (Vns) with 'pizz.' (pizzicato) markings. The vocal parts include Soprano 1st (Sop. 1^o), Soprano 2nd (Sop. 2^o), Tenors (Ténors), and Basses. The lyrics are in French and consist of a chorus: 'Glou glou glou nous sommes les amis des hommes. Nous chassons d'ici'. The music is in a 2/4 time signature and a key signature of one flat. Dynamics include piano (p) and piano-pizzicato (pizz.).

Fl

Hautb

Clar

Bns

Cors

1^o

p

Harpe

Vns

arco

arco

arco

Lan - gueur et sou - ci Lan - gueur et sou - ci Nons chas sons d'i -

Lan - gueur et sou - ci Lan - gueur et sou - ci

- sons di - ci Lan - gueur et sou - ci Lan gueur et sou - ci Lan - gueur

- sons d'i - ci Oui, - Lan - gueur et sou - ci Oui, - Lan - gueur et sou - ci Lan - gueur

arco.

arco.

Fl

Hautb

Clar

BUS

Cors

Harpe

Vns

ci Languer et sou ci Lan - - gueur et sou ci Glou

Lan - gueur Lan - - gueur et sou ci Glou

et sou - ci Lan - - gueur et sou ci Glou

et sou - ci Lan - - gueur et sou ci

Detailed description: This is a page of a musical score, page 9. It contains ten staves of music. The instruments are: Flute (Fl), Horn (Hautb), Clarinet (Clar), Bassoon (BUS), Trumpet (Cors), Harp (Harpe), Violins (Vns), and a vocal part. The vocal part has four staves with lyrics in French. The lyrics are: "ci Languer et sou ci Lan - - gueur et sou ci Glou", "Lan - gueur Lan - - gueur et sou ci Glou", "et sou - ci Lan - - gueur et sou ci Glou", and "et sou - ci Lan - - gueur et sou ci". The music is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The vocal part is in a soprano or alto range. The woodwinds and strings provide accompaniment. The harp has a simple accompaniment. The flute and horn have melodic lines. The bassoon and clarinet have rhythmic accompaniment. The trumpet has a simple accompaniment. The vocal part has a melodic line with lyrics. The lyrics are in French and appear to be a religious or liturgical text. The page number 9 is in the top right corner.

Fl 

Clar 

Bns 

Cors 

Harpe 

Vns 

Vns 

Vns 

glou glou glou glou glou glou glou glou

glou glou glou glou glou glou glou glou

Glou glou glou glou glou glou glou glou


Glou glou glou glou glou glou glou glou


pizz. Glou glou glou glou glou glou glou glou


pizz.

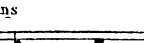
Changez en Sol.

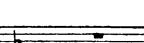
Changez en Mi

Hautb 

Clar 

Vns 

Vns 

Vns 

Solo, pizz.

RÉCIT

N^o 1^{bis} *

All^o poco Moderato.

Flûtes

Hautbois

Clarinettes Sib

Bassons

Cors en Sol

Cors en Mi^b

Violons

Altos

ANDRÈS

LINDORFF

Violoncelles

C. Basses

All^o poco Moderato.

(Lindorff, suivi d'Andrès parait, à la porte de droite)

BUS

VNS

LINDORFF.

Le conseiller Lindorff, morbleu! C'est moi qui suis le conseiller Lindorff! Ne crains rien, et me suis

★ Quand on représentera l'ouvrage avec du parlé on ira page 15 au signe ⊕

Fl a Tempo.

Flute part: *a Tempo.* *p* *1^o* *3*

Vocal part: *vns* *p* *suivez.*

ANDRÈS.

Oui! *Récit.* *3*

Nas-tu pas pour mai - fres - se la Stel - la Cette enchan - tes-se? Qui vient de Mi -

Hautb *1^o* *p*

Clar *1^o* *p*

pizz.

vns *pizz.*

pizz.

Oui! *Oui!*

- lan? Trai - nant sur ses pas nombre d'amou - reux, n'est-ce pas? C'est à l'un de ux, je ga - ge, que tu por - tes ce mes -

pizz.

pizz.

Fl

Clar

Vns

A

L

sa - ge ?

Oui!

Je te ra - chète

Bon!

dix tha - lers!

Non!

vingt!

Fl

Hautb

Clar

Bus

Vns

A

L

(Andrès ne répond pas)

trou - te!

(à part.)

par - lons lui sa

(levant sa canne.)

lan - gue

Qua - ran - te!

arco.

arco.

arco.

arco.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

Ouil

Fl

Clar

Vns

arco. pizz. -arco.

arco. pizz. -arco.

arco. pizz. -arco.

A

L

Tiens, a-ra-be! donne et va-t'en au dia-ble! va-t'en au dia-ble!

Oui!

arco. pizz. arco.

arco. pizz. arco.

Fl

Clar

Vns

(Il sort)

Oui!

Récit.

Voy ons! "pour Hoffmann" bon, Je m'en dou-tais!.. Ô fem-mes! Voi-là les

p

p

p

p

Hautb *All^o mesuré.* *Animé.*

Clar

Bas

Cors en Sol

All^o mesuré... *Animé.*

Vns

L

maî - tres de vos cœurs. Voi là de vos â - mes, - les heureux vain - queurs. Un po -

Hautb *Moins vite.* *Andante.*

Clar

Bas

Cors

Vns

L

... è - te! Un i - xo - gne! Enfin! pas sons! Je t'ai - me si je fai fait souf -

3^o
p *Moins vite.*
pizz. *Andante.*
p *pizz.*
pizz.
p
pizz. *arc*
p *pizz.*

(Il ouvre la lettre en tire une petite clé et lit)

Corn en Sol

1^o

frir, si tu m'aimes toi - mê - me, A - mi, par - don - ne - moi cette ofe' fou - vi - ra ma

arco. p

DIV. p

UNIS.

Corn en Mi ♯

1^o

Allegro.

lo - ge Sou - viens - toi, sou - viens - toi! Oui l'on de -

pp

DIV. pp

pizz.

COUPLETS

Op. 2

Allegro.

The musical score is arranged in a standard orchestral format with the following parts from top to bottom:

- Flûte:** Features a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic, followed by a first ending marked with a repeat sign and a second ending marked with a first ending sign. Dynamics include *f* and *p*.
- Petite-Flûte:** Remains silent throughout the piece.
- Hautbois:** Plays a melodic line in unison with the flute, starting with a forte (*f*) dynamic.
- Clarinettes en La:** Plays a melodic line in unison with the flute and oboe, starting with a forte (*f*) dynamic.
- Bassons:** Provides a bass line, starting with a forte (*f*) dynamic.
- Cors en Sol:** Provides a bass line, starting with a piano (*p*) dynamic.
- Cors en Mi:** Provides a bass line, starting with a piano (*p*) dynamic.
- Pistons en La:** Remains silent throughout the piece.
- Trombones:** Remains silent throughout the piece.
- Timbales Mi Si:** Remains silent throughout the piece.
- Violons:** Provides a rhythmic accompaniment, starting with a forte (*f*) dynamic.
- Altos:** Provides a rhythmic accompaniment, starting with a forte (*f*) dynamic.
- LINDORFF:** A vocal line with the lyrics "- el" and two options: "1. Dans les" and "2. Oui." The name "LINDORFF" is written above the staff.
- Violoncelles:** Provides a rhythmic accompaniment, starting with a forte (*f*) dynamic.
- C. Basses:** Provides a rhythmic accompaniment, starting with a forte (*f*) dynamic.

The score includes various musical notations such as dynamics (*f*, *p*), articulation marks (accents), and repeat signs. The tempo is marked "Allegro." and the key signature has one sharp (F#).

Hautb

Clar

Bns

Cors en Mi

vns

DIV.

rô les d'a mou reux lan gou reux Je sais que je suis pi toy a ble Mais j'ai de l'esprit comme un
 ché re pri ma don na, Quand on a la beau té par fai te On doit dé dai gner un po

Bns

vns

dia ble comme un dia ble! Mes yeux lan cent des é clairs; J'ai
 è te un po è t. De ce bou doir par fu mé

pizz.

The image shows a page of a musical score for a large ensemble. The score is arranged in a system of 15 staves. The instruments listed on the left side of the staves are: Fl (Flute), Hautb (Oboe), Clar (Clarinet), Bns (Bassoon), Cors (Trumpet), Pist (Piano), Tromb (Trombone), Timb (Timpani), Vns (Violin), and pour. vi. (Viola). The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The score features various musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 'p' (piano). There are also some special markings, including a '3' over a group of notes in the Flute and Clarinet parts, and a '3' over a group of notes in the Bassoon part. The score is divided into measures by vertical bar lines.

SCÈNE

№ 3

Flûtes

Hautbois

Clarinettes Sib

Bassons

Cors en Sol

Cors en Mi

Pistons Sib

Trombones

Triangle

Timbales Ut Sol

Gr. Caisse Cymb.

Violons

Altos

LINDOREF

LUTHER

Violoncelles

C. Basses

Deux heures de vant moi; Si j'ai bonne mémoi-re, C'est dans ce ca-ba-ret qu'a-vec des jeunes fous, Hoff.

Fl 1^o

Hautb *p*

Clar

B^{as} 1^o

Cors en Ut.

Vns

Lu

quets! Vi - tel - si - tel! Et sou - hai - tons la bien - ve - nue à cet as - tre du fir - ma -

Allegro.

Fl G^{de} Flûte. *cre - scen - do.*

Hautb *cre - scen - do.*

Clar *bre - scen - do.*

B^{as} *bre - scen - do.*

Cors *cre - scen - do.*

Timb *cre - scen - do.*

Vns *cre - scen - do.*

Lu

ment! Vi - ve - ment! gar - çons, vi - ve - ment! vi - ve - ment! gar - çons, vi - ve - ment!

Allegro.

This musical score page, numbered 26, features a variety of instruments and woodwinds. The instruments listed on the left are Flute (Fl), Oboe (Hautb), Clarinet (Clar), Bassoon (Bns), Horn (Cors), Trumpet (Tromb), Trombone (Trian.), Timpani (Timb), Grand Cymbal (Gr. C.), and Violins (Vns). The score is divided into measures, with dynamic markings such as *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *cresc.* (crescendo) indicating volume changes. The woodwind parts (Clarinet, Bassoon, and Violins) include the lyrics "cre - - - scen - - - do." written below the notes. The Flute and Oboe parts have *mf* and *cresc.* markings. The Horn, Trombone, and Grand Cymbal parts have *p* markings. The Violins and Basses parts have *cresc.* markings. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

Fl.

Hautb.

Clar.

Bass.

Corns.

Pist.

Tromb.

Trian.

Timb.

Gr.C.

ENTRÉE DES ÉTUDIANTS.

Ves

Enchaînez

CHŒUR

All^o moderato.

The musical score consists of multiple staves. The top section features instrumental accompaniment with dynamics like *f* and *à 2.* The middle section contains vocal parts for HERMANN and NATHANAËL. The bottom section includes lyrics for the vocal parts.

HERMANN avec les 1^{res} Basses.

NATHANAËL avec les 1^{rs} Ténors.

Drig, Drig, drig, drig, drig, drig, maître Luther! Ti son denfer! à nous ta bière à nous ton vin! à nous ton

All^o moderato.

Fl.

Hautb. *à 2.*

Cl. *à 2.*

Bss. *à 2.*

Cors. *f*

Tromb. *f*

Timb. *f*

Gsse Gsse et Cymb.

Vns

drig, drig, drig, drig, drig, maître Luther! Ti - sou denfer! à nous ton vin! à

vin. Drig, drig, drig, drig, Drig, drig, drig, drig, Drig, drig, drig, drig, à nous ton vin! ton vin! à

Fl. *f* *ff* *a Tempo.*

Hautb. *f* *ff*

Cl. *f* *ff*

B^{ns} *f* *ff*

Cors. *f* *ff* *à 2.*

Trp^s *f* *ff*

Tromb^a *f* *ff*

Timb. *f* *ff*

G^{ra}nde Cass. et Cymb. *f* *ff*

arco. *f* *ff* *Rit.* *a Tempo.*

Viol^{ns} *f* *ff*

Viol^{as} *f* *ff*

Viola *f* *ff*

Chor^{us} *f* *ff* *Rit.* *a Tempo.*

qu'au ma - tin, jus - qu'au ma - tin Rem.plis, rem - plis les pots de - tain, de - tain! Du vin! du vin!

qu'au ma tin. jus - qu'au ma - tin Rem.plis, rem - plis les pots de - tain, de - tain! Du vin! du vin!

arco. *f* *ff* *Rit.* *a Tempo.*

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are several staves for instruments, including a lute. The lute part is labeled "LUTHER." and features a rhythmic pattern of eighth notes. Below the instrumental staves, there are vocal staves with lyrics in French. The lyrics include "C'est demain qu'on l'assom . me," "Tire lan la!" (repeated), and "Sa cave est d'un bon dril . le,". There are also instructions in parentheses: "(ils frappent sur les tables avec leur gobelet)". Dynamics such as *f* (forte) and *p* (piano) are marked throughout the score. The score is divided into measures by vertical bar lines.

LUTHER.

Voi là, voilà, messieurs, voilà!

C'est demain qu'on l'assom . me,

Tire lan la!

(ils frappent sur les tables avec leur gobelet)

Sa cave est d'un bon dril . le,

Tire lan la. Du vin! du vin! du vin! du vin!

Tire lan la. Du vin! du vin! du vin! du vin!

à 2.
f

1º
f

à 2.
f

à 3.
f

p *f* *f*

NATHANAËL.
Sa femme est fille d'E - ve, Tire lan laire, C'est demain qu'on l'enlè - ve! Tire lan la!

Lu
- là, voilà, messieurs, voilà!

f
Tire lan laire,
f
Tire lan laire,

f
Tire lan la!
f
Tire lan la!

p *f* *f*

38-4^o Tempo.

pp Cors en UT.
pp pizz.
pp pizz.
pp pizz.
pp

- qu'au ma - tin Rem - plis, remplis mon ver - re! Jus - qu'au ma - tin Rem - plis les pots d'étain! Jus - qu'au ma - tin Rem -
- qu'au ma - tin Rem - plis, remplis mon ver - re! Jus - qu'au ma - tin Rem - plis les pots d'étain! les pots d'étain! Rem - plis, rem -
velles et C.B.

pp pizz.
1^o Tempo.

Fl.
Hautb. *f*
Cl.
Bns *f*
Corns *f*
pns *f*
Tromb. *f*
Timb. *f*

arco. *f* arco. *f* arco. *f*
vns *f* arco. *f* arco. *f*
pns *f* arco. *f* arco. *f*

cresc. *f* *riten.* *ff*
cresc. *f* *riten.* *ff*

- plis, remplis mon ver - re! Jus - qu'au ma - tin, jus - qu'au ma - tin, Remplis, remplis les pots d'étain! A
- plis, remplis mon ver - re! Jus - qu'au ma - tin, jus - qu'au ma - tin, Remplis, remplis les pots d'étain!

riten.

Large.

Fl. *ff*

Hautb. *ff*

Cl. *ff*

B^{ns} *ff*

Cors. *ff*

pp

Tromb. *ff*

Trian *ff*

Timb. *ff*

G^{ss}e C^{ss}e et Cymb. *ff*

Large.

V^{ns} *ff*

1^{rs} Tenors. *ff* *più rit.*

nous ton vin! Remplis mon ver - re! A nous ton vin! Remplis mon ver - re! A nous ton vin, à nous ton

2^{ds} Tenors. *ff* *più rit.*

A nous ton vin! Remplis mon ver - re! A nous ton vin, à nous ton.

1^{rs} Basses. *ff* *più rit.*

A nous ton vin! Remplis mon ver - re! A nous ton vin, à nous ton

2^{ds} Basses. *ff* *più rit.*

A nous ton vin, à nous ton

V^{elles} *ff*

C. B. *ff*

ff Large.

a Tempo.

Montez le SOL au LA

viu! Remplis, remplis mon ver . re! A nous ton viu!

viu! Remplis, remplis mon ver . re! A nous ton viu!

viu! Remplis, remplis mon ver . re! A nous ton viu!

viu! Remplis, remplis mon ver . re! A nous ton viu!

a Tempo.

D

vns
 Recit.
 NATHAN.
 Vi-ve Dieu mes a-mis, La bel-le e-re-a-tu-rel Comme au chef d'œuvre de Mo-zart el-le pré-te-l'ac-

Musical score for the first system, featuring vocal parts and piano accompaniment. The score is in common time (C) and includes dynamics such as *p* (piano).

Hautb

Allegro

vns
 cent du-ne voix ferme et su-rel c'est la grâ-ce de la na-tu-re Et

Musical score for the second system, featuring woodwinds and vocal parts. The tempo is marked *Allegro*. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

Hautb

vns
 Recit.
 c'est le tri-om- phe de l'art! que mon premier foast soit pour el-le! Je bois à la Stel-

Musical score for the third system, featuring woodwinds and vocal parts. The tempo is marked *Recit.* (Recitativo). Dynamics include *f* (forte).

Poco rit.

E

Hautb

Clar

Bss

Cors

Timb

Vns

N

Ténors.

Basses.

Je bois à la Stel - la Vi - vat à la Stel - la

Vi - vat Vi - vat à la Stel - la

Recit.

Comment Hoff

Vns

He

-mann N'est - il pas là, pour fé - ter a - vec nous cette é - toi - le nou -

Allegro.

Hautbois.

Clarinettes en SI b.

Bassons.

Cors en SOL.

Cors en UT.

Cornets à Pistons en SI b.

Trombones.

Allegro.

Violons.

Altos.

NICKLAUSSE. HOFFMANN.

NATHANAËL.

HERMANN. LUTHER.

Violoncelles.

C. Basses.

Allegro.

Eh! Lu - ther! ma gros.se ton - ne! Qu'as - tu
 - velle?

F Animé.

vns

HERMANN.

fait de notre Hoff - mann C'est ton vin qui l'em - pou - sou - ne! Tu l'as tu é, foi d'Hér
 velle et C.E.

Animé. *mf* *cresc.*

Hautb.

Cl.

Bⁿ

Cors.

V^{ns}

NATH.

Rends-nous Hoff-mann!

LUTHER (à part et avec humeur)

Mor-bleu! qu'on nous l'ap-por-te, Ou ton

mann! R. nds-nous Hoff-mann! Au diable Hoff-mann!

Rends-nous Hoff-mann!

Rends-nous Hoff-mann!

Récit.

Hautb.

Cl.

Bⁿ

V^{ns}

Na

Ly

velles

C. B.

Allegro.

der-nier jour a lui!

Mes-sieurs il ou-vre la por-te Et Nick-lausse est a-vec lui!

Mesure.

NATH, avec les 1^{rs} Tén.

f Vi-vat! vi-vat! c'est

HERM, avec les 1^{res} Basses.

f Vi-vat c'est

Allegro.

Moderato.

Hautb. *f*

Cl. *f*

BPs *f*

cors. *f*

ops *f* Changez en LA.

Tromb. *f*

Tran. *f*

Viol. *p* *f*

Violon. *p* *f*

LINDORFF.

Veillons sur lui

lui! vi-va! c'est lui!

lui! vi-va! c'est lui!

p *f* *f*

Moderato.

Hautb. *f*

Cl. *f*

BPs *f*

Cors en SOL.

Viol. *f*

Violon. *f*

HOFFMANN.

Velles et C. B.

Bon

f

I Allegro.

Hautb. 1^o Cors en SOL. Vns

Récit.

mal der - mi - re... Oui, mon maî - tre!

HOFFMANN. Récit. Tais - toi, par le dia - ble!

HERMANN. Oh! oh! d'où vient cet

Récit. Allegro.

F. Hautb. Cl. B^{ns} Cors. Vns

NATH. C'est à ne pas te re - çon - naî - tre! Sur quel herbe as - tu donc mar - ché?

air fa - ché?

Même mouvt! (Deux mesures précédentes pour une)

Hautb. *p dolce.*
 Cl. *p dolce.*
 B^b *p dolce.*
 Vns
 Vns

NICKLAUSSE.
 Et là près de cet te por te, Sur un i vrogne qui dort.

HOFFMANN.
 Hé las sur une her be mor te Au souf fle gla cé du nord.

Même mouvt

Vns
 Vns
 Vns

Récit.
 C'est vrai, ce coquin-là, par dieu! m'a fait en vi e! A boi re! à boi re! et comme lui couchons dans le ruis

All^o
f
p

All^o vivo.
 Cors en SOL.

Vns
 Vns
 Vns

Récit. 49
f

-seau! La pier.re! Le ciel! La pluie!
 NATH.
 Et sans ri.deau? Sans couvre-pied?

HERM.
 Sans o.reiller? As tu le cauchemar Hoffmann?

All^o vivo.
cresc.
f

Changez en LA.

pp

p

Cors

pp

Vns

p

p

Ho

Non, mais ce soir tout à l'heure au théâtre... J'ai cru revoir... Baste!... à quoi bon rouvrir une vieille blessure?...

Ténors.

Eh bien'

Basses.

Eh bien?

p

f

Allegro.

Clap

p

Vns

p

Ho

Mesuré.

La vie est courte; il faut l'égayer en chemin il faut boire chanter et rire à l'entour!

Vclles.

p

C.B.

Allegro.

Très vite.

Très vite.

Lento.

Fl

Hautb

Clar

Bns

Corn

Pist

Tromb

Tri.

Lento.

Vns

NATH.

Sauf à pleu_rer de_main!...

Récit.

Chante donc le pre_mier, Sans qu'on te le do_...

Lento.

Fl

Hautb

Clar

BUS

Cors en LA

Pist

Tromb

Violins

Viols

Horn

Na

Mesuré.

man...de! nous ferons cho...rus.

Soit!

Que Lque cho...se de gai!

Non! moi j'eu suis fa-ti...

HERMANN.

Ténors

Nous ferons cho...rus.

Basses

Nous ferons cho...rus.

celle et C.B.

CHANSON ET SCÈNE

N^o 5

All^o non troppo.

G^{de} Flûte
P^{te} Flûte

Hautbois

Clarinettes
en LA.

Bassons.

Cors en LA.

Cors en UT.
Changez en SOL.

Cornets à Pistons
en LA.

Trombones.

Triangle.

Timbales
en LA-MI.

G^{de} Caisse
et Cymbales.

All^o non troppo.

Violons,
pizz. arco.

Altos,
pizz. arco.

HOFFMANN.
- zach!

TÉNORS.
(ÉTUDIANTS)
HERMANN avec les 4^{es} Basses.

BASSES.

Violoncelles,
pizz. arco.

C. Basses.
pizz.

All^o non troppo.

1^{er} COUPLET
II

Fl.

Cl.

Cors en LA.

Trian.

Vns

II. *e - tail u - ne fois à la cour d'Ei - nach!*

Ténors.

Basses.

Vclles

C. B.

Un

la cour d'Ei - se - nach!

la cour d'Ei - se - nach!

II. *pe - tit a - vor - ton qui se nom - mait Klein - zach!*

Qui se nom - mait Klein -

Qui se nom - mait Klein -

Fl. *p*

Cl. *p*

B² *p*

Cors en LA. *p*

Tromb. *p*

Trian. *pp*

Vns. *pp*

II. *pp*

sac; *p* Sonnez é - fait noir - de ta - bac, Et sa té - te, sa

p Sem - blaient sor - tir d'un sac;

p Sem - blaient sor - tir d'un sac;

P¹e Fl. *p*

Cl. *p*

B² *pp*

Cors en LA. *pp*

Trian. *pp*

Suivez. *pp*

Vns. *pp*

II. *pp*

rit. té - le fai - sait eric erac! eric erac! eric erac! Voi - là, voi - là Klein

Velles et C. R.

Suivez. *Tempo.*

Très lent.

Cl.
Bass
Cors en LA.
Tromb.
Trian.
Vns.

(il s'arrête et semble s'absorber dans son rêve)

pp re...
Quant aux traits de sa fi - gu - re...
Quant aux traits de sa fi - gu - re...

Très lent.
pp
très lent.
Quant aux traits, aux traits de - sa fi - gu -

Très lent.

Andante. **C** *Très animé.*

Hautb.
Cl.
Bass
Vns.
I.
II.

re...
Ah! sa figure était char - mau - tel...
Je la vois,

p *Andante.* *Très animé.*

D

Hautb. *p*

Cl. 1^{re} *p*

B^{ns} *p*

Cors. *p* Changez en M^l.

Vus *p* *pp*

II. *p* *pp*

som bres Sur son col. é - lé - gant jetaient leurs chaudes om - bres, Ses yeux, — ses yeux en - ve - lop -

Vus

II. *p*

- pès — da - sur Pro.me.naient au - tour d'elle un re - gard frais et pur, Et comme no.tre char. em - portait sans se -

Hautl. G *Lent.* Allegro.

B² *f*

Vns *f*

II

Récit.
NATHANAËL.

Klein zach?.. je parle d'el.. le!

O Bi-zar, re cer-vel.. le! Qui diable peins-tu là Klein zach! Qui?

Vclles et C. B. *f*

p *Lent.* *f* *Allegro.*

Cl. *Moderato.* *Rall. molto.*

B³ *p*

Vns *pizz.*

II

(sortant de son rêve)

Non! per-son-ne! rien! Mon es-prit se trou-blait! rien! Et Klein zach vaut mieux

Vclles *pizz.*

C. B. *p*

Moderato. *Rit.* *pizz.* *Rall. molto.*

II 1^o Tempo.

Fl.
Cl.
Cors en LA.
Trian.
arco.
vp arco.
arco.

3^e COUPLET. *p*

Ténors.
Basses.

arco.
p pizz.

Tout dif- for- me qu'il est!... Quand il a- vait trop bu de ge- nièvre ou de rack,

De

p 1^o Tempo.

Fl.
Cl.
Cors en LA.
Trian.
vps
Ténors
Basses

Il fal- lait voir flot- ter les deux pans de son frac.

Les

ge- nièvre ou de rack.

Les

p 1^o Tempo.

Fl. Cl. B^{ns} Cors en LA. Trian. Vns

Comme des herbes dans un lac Et le monstre, le monstre fait flic
deux pans de son frac.
deux pans de son frac.

1^o 1^o *rit.*

Suivez.
Suivez.

p^{te} Fl. Cl. B^{ns} Trian. Vns

flac! flic flac! flic flac! Voi - là, voi - là Kl-en - zach!

Flic
Flic

Vclles et C.B.

1^{re} Fl. G^{de} Fl.

Hautb.

Cl.

B^{ns} 1^o

Cors

P^{ns}

Tromb.

Trian.

Timb.

V^{ns}

H. *f* *sec.* *f* *sec.* *f* *sec.*

Flic flac! flic flac! Voi - là, voi - là Klein - zach!

flac! flic flac! Voi - là Klein - zach!

flac! flic flac! Voi - là Klein - zach!

velles *f* *ff*

C. B. *arco.* *f* *ff*

ff Enchaînez

Detailed description: This is a page of a musical score, page 67. It contains ten staves of instrumental music and four staves of vocal music. The instruments listed are Piccolo Flute (1^{re} Fl.), Oboe (Hautb.), Clarinet (Cl.), Bassoon (B^{ns} 1^o), Horn (Cors), Trumpet (P^{ns}), Trombone (Tromb.), Triangle (Trian.), and Snare Drum (Timb.). The vocal parts are for Soprano (H.), Alto, Tenor, and Bass (C. B.). The lyrics are in French: 'Flic flac! flic flac! Voi - là, voi - là Klein - zach!'. The score includes various musical notations such as dynamics (f, ff), articulation (accents, slurs), and performance instructions like 'arco.' and 'Enchaînez'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

FINAL

N° 6.

Moderato.

G^{de} Flûte.

P^{te} Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en SI b.

Bassons.

Cors en FA.

Cors en SI b bas.

Cornets à Pistons en SI b.

Trombones.

Triangle.

Timbales en FA SI b.

G^{de} Caisse et Cymbales.

Violons.

Altos.

NICKLAUSSE.

HOFFMANN.

NATHANAËL.

LINDORF.

LUTHER. HERMANN.

TENORS.

BASSES.

Violoncelles.

C. Basses.

Moderato.

Récit.

Peuh! cette bière est dé - tes - ble! Allumons le punch! grisons -

NATHANAËL avec les 1^{ers} Ten.

Allumons le punch!

HERMANN avec les 1^{ers} Basses.

Allumons le punch!

Moderato.

The musical score consists of 11 staves. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom six staves are for vocal parts. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The score is divided into two systems. The first system covers measures 1 through 10, and the second system covers measures 11 through 16. Dynamics include *ff* (fortissimo), *f* (forte), and *cresc.* (crescendo). The tempo is marked *1^o Tempo.* The lyrics are in French and mention Luther.

Lyrics:

nous! Et que les plus fous roulent sous la ta-ble!

grisons nous! Et que les plus fous roulent sous la ta-ble! Luther est un brave homme;

grisons nous! Et que les plus fous roulent sous la ta-ble! Luther est un brave homme;

Musical score for a song, page 70. The score consists of 14 staves. The first 12 staves are instrumental accompaniment for various instruments. The 13th staff contains the vocal melody with lyrics. The 14th staff is a bass line. The lyrics are:

Ti-re lan lai-re! ti-re lan la! Cest demain qu'on l'assomme! Ti-re lan lai-re! ti-re lan la! Sa cave est d'un bon dril - le Ti-re lan lai-re! ti-re lan la!

velles et C.B.

C'est de - main qu'on la pil - le! C'est demain qu'on la pil - le! C'est demain qu'on la pille! Ti - re la laire! ti - re la laire!
 C'est de - main qu'on la pil - le! C'est deman qu'on la pil - le! C'est deman qu'on la pille! Ti - re la laire! ti - re la laire!

Vns
 Ni
 -reux.
 HOFFMANN.
 NATHANIEL.
 Ga geons qu'Hoffmann est a mou reux!
 A mou reux! Le diable m'em porte Si jamais je le de

B Andante.

Clar.
 Bus
 Tromb
 Timb
 Andante.
 Vns
 Ho
 -viens.
 LINDORFF.
 Eh! eh! eh! C'imperti-nencestfor te! Il ne faut ju rer de rien!
 Plait il? Quand on parle du
 pizz.
 p
 pizz.
 p

C Moderato.

Vns
 sivez.
 NICKLAUSSE
 Par don!., La perruque, chaste, dou d'une épouse trop aimable!
 Ho
 diable. On envoie les cor nes.
 Ténors.
 Basses.
 p
 Res -
 Respect aux ma
 vcelle
 arco.
 p
 arco.
 sivez,
 p
 Moderato.

Vns
 -pect aux ma ris! ne les raillons pas! Nous se rons un jour nous se rons un jour un jour dans le
 ris! ne les raillons pas! Nous se rons un jour dans le même cas! Nous se rons un jour un jour dans le

D

Gr. Fl.

Hautb

Clar

BUS

Pist

Tromb

vns

HOFFMANN.
Et par où votre diable_rie est elle entrée i. ci, cher oiseau de malheur?

LINDORE.
Par la porte aussi bien que votre i_vro_gue.

me me cas!

mè me cas!

p

Allegro.

Fl
Hautb
Clar
Bass
Vns
Vln
Ho
L

1^o
p

Allegro. *pizz.*

Comme Anselmus raremeveille Venez-vous me mettre en bouteille?

Chère ci-güe en fleur!

Allegro.

Clar
Bass
Corns en FA
Vns
Ho
L

1^o
p

arco.

Cher au_teur de mes maux?

Vous me prenez pour une bûche; La piquette se met en cruche Cher di_scur de bons

F All^o Mod^o

Fl

Hautb

Clar

Bns

Cors

Triangle

All^o Mod^o

Vns suivez.

(levant son verre.)
A ma - da - me vo - tre femme cher suppôt de Lu - ci - fer!

(levant son verre.)
Elle en mourra sur mon â -

- la - ble, cher a - mour...

All^o Mod^o

8

GrFl

Hautb

Clar

Bns

Corn en FA

Vns

Changez en Mi^b

NICKLAUSSE (des arretant)

Simple e -

cher sup - pôt de Lu - ci - fer!

- me cher é - chap - pé de l'en - fer cher é - chappé de l'en - fer!

Hautb All^o Mod^o

Clar

Bns

Alto

Ni

Velle Div.

C.B.

All^o Mod^o

- chan - ge de po - li - tes - ses C'est ain - si qu'à lom - bre des bois

Fl. *p*
Hautb. *p*
Triangle. *p*
vns *pp* div. *pizz.*
NI
de deux ber - gers pour leurs mai - tres - - ses al - ternaient les -
Unis. arco.
Unis. arco.
pizz.
pizz.

vns
NI
chants, les chants et les voix, al - ternaient les chants les chants et les voix!
Ténors. *pp* Al - ter - naient les chants et les voix!
Basses. *pp* Al - ter - naient les chants et les voix!
arco.

H

Allegro.

vns
 Ho
 Récit.
 (aux étudiants)
 Je vous dis, moi, qu'un malheur me me-na-ce.
 Allegro...

Hautb 1^o
 Clar 1^o
 Bass
 en Sib
 Cors
 vns
 Ho
 Je ne l'ai pas rencontré face à face. Qu'il ne m'en soit ar-ri-vé quelqu'en-oui!... Tout mauvais sort me vient de lui! Si je

Clar

B^{as}

Vns

HOFFMANN.

N^a

chen. Et moi je me ru - i - ne pour la Faus - ta!

Oui, Le - o - nor, ta vir - tu

B^{as}

Vns

H^o

- o - se! Oui, Gretchen ta poupré i - nerte au cœur gla - cé!... Et ta Faus - ta pauvre i - sen - sé! La courti - sane au front d'ai

Andante.

Vns *p*
 - rain. Ma maî - tres - se?
 HERMAN *Récit.*
 Ta maîtresse est donc un tré - sor, que tu mé - pri - ses tant les nô - tres?
p *sourdines.*
p Andant-

Cors Allp

Tromb *p*
pp
 VLS
 Oui, Stella! Trois femmes dans la même femme! Trois â - mes dans u - ne seule âme! Ar - tis - te, jeune fille - courti -
ôtez les sourdines.

K Moderato.

Gr Fl *a*2

Clar. *a*2

Cors MID

Tromb.

pp

pp

pp

Solo.

Moderato.

vns *p*

p

p

Hr

-sa-ne! ià!

Ma maitresse? Non pas! dites mieux: trois maitresses!...

Tri_o charmant d'enchan-te-

Moderato.

Fl

Hautb

Clar 1^o

Bss

Pist

Tromb

vns *cresc.*

cresc.

cresc.

cresc.

Hr

-resses *cresc.*

Qui - :orta-gèrent mes jours!

Voulez-vous le ré_cit de ces folles a -

Fl *f*

Hautb *f*

Clar *f*

B^{ns} *f*

Cors *f*

V^{ns} *f*

NIKLAUSSE. *Récit.*
 Que parlestu de trois ma_ tres_ses?

Ho
 mours? *F* *me* avant que cette pi peete inle sera_lume, Tu m'au

Tenors.
 Oui! oui! oui!

Basses.
 Oui! oui! oui!

L Allegretto.

Fl

Hautb

Clar

Bass

Cors

Pist

Tromb

Vns

110

ras sans doute compris O toi qui dans ce drame où mon cœur se consume du bon sens emportas le prix!

Allegretto.

Allegretto.

BUs
 Cors
 pizz pp
 vns pizz
 p
 NIKLAUSSE.
 En sui vant le nu a-ge, le ou a-ge, le ou a-ge dans
 _vant le nu_a-gr clair Que la pi-pe jette dans l'air, Ensui vant le nu_a-gr clair Que la pi-pe jette dans
 _vant le nu_a-gr clair Que la pi-pe jette dans l'air, Ensui vant le nu_a-gr clair Que la pi-pe jette dans
 ppizz pp

Hautb
 Clar
 BUs
 Cors
 Timb
 vns
 HOFFMANN.
 Je com_mence!
 LINDORF Recit. (a part)
 Si len_ee!
 Dans une heu_re, j'espe're, ils se_ront a Qui_a!
 Si len_ee!
 Si len_ee!
 Parco.
 N Large.
 Large.
 Recit.
 Le domi de la premiè_re, E-

